

家庭准备 规划

规划



从业人员 指南

目录

| | |
|--------------------------------|----|
| 本指南的目的 | 3 |
| 步骤0: 转介流程 | 4 |
| 步骤1: 介绍会议 | 5 |
| 步骤2: 个人咨询预约 | 6 |
| 有限法律服务筛查 | 9 |
| 给从业人员的实用提示 | 10 |
| 附件I: 介绍简报 + 脚本 | 11 |
| 附件II: 个人预约咨询脚本 | 24 |
| 附件III: 免责声明 / 有限范围法律代表范例 | 30 |
| 附件IV: 有限的法律筛查 | 31 |

目的

「家庭准备计划」旨在主动支持父母，以确保他们的孩子在死亡、被拘留或被驱逐出境时得到照顾。「家庭准备计划资料包」(英语 | 中文)是用来协助引导父母完成以下程序：(1) 确定一位可信赖的成年人，在父母不能看护孩子时可以看护孩子；(2) 填写「备位监护人」表格；(3) 如果家长改变主意，可以撤销前表格；(4) 完成儿童看护计划，其中包括紧急联络电话号码和备位监护人应知道的其他重要信息，以及(5) 「指定授权书」。为了方便参考，本指南附件中也包含了该资料包。

虽然客户可以在没有律师协助的情况下填写「家庭准备计划」，但本计划的从业人员可以为其提供重要协助，包括进行「认识你的权利」说明、讨论一般法律影响、针对在复杂情况可适用的选项提供咨询，以及筛查转介到其他法律服务。这些咨询诊所目的不是在提供法律代表，而是提供法律信息。

本计划从业人员指南主要是针对那些在医疗 / 法律合作关系中运作的人，但也适用于提供与家庭准备计划相关法律服务的任何人。

流程概述

本流程预设了三个和客户的接触点：(1) 转介：由医疗团队转介的病患，(2) 介绍会议：在同一天由法律团队进行一般介绍说明的客户，以及(3) 预约个人咨询：后续的个人咨询/预约以完成相关表格。以下是每个阶段的详细说明，包括脚本和简报草稿。本流程是针对医疗法律合作形式(简称“MLP”)所设想，而对于非 MLP 的团队，在转介阶段可以根据具体情况而调整。每个步骤的设计都是为了提供有形的工具给客户，即使客户没有完成这流程。



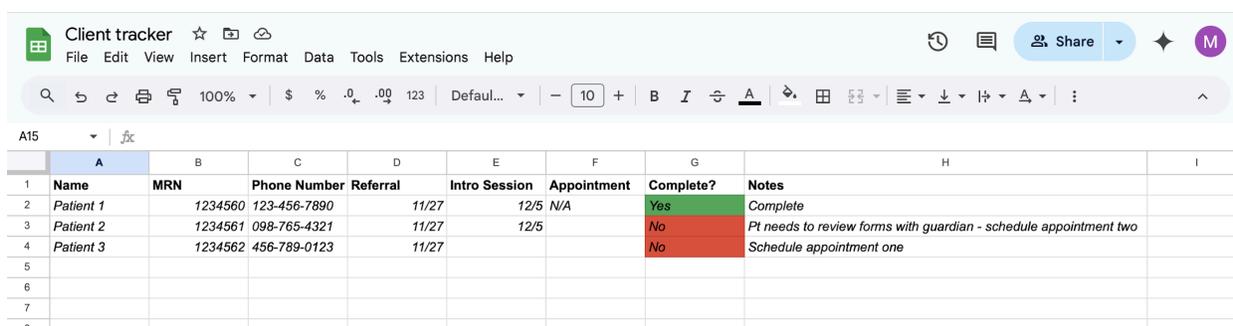
第 0 步: 转介流程

在医疗与法律合作(MLP)模式中, 病患被推荐转介法律服务通常来自医疗团队。病患就诊时, 在与医生交谈的过程中提出了法律问题, 医疗团队便会联络法律团队, 将该转介病患加入他们的名单, 而病患服务部会安排此人接受法律咨询预约。

为了完善家庭准备计划目的, 任何有孩子的人都应该被转介与法律团队会面, 讨论这些准备文件的程序和目的。

虽然本流程的主要目的是为可能面临移民拘留和驱逐出境的父母提供支持, 但这些文件也可以在父母死亡的情况下为家庭提供支持, 无论其移民身份为何。因此, 本流程提供一份简单的脚本讲稿, 供医疗团队对每一位病患使用。该脚本设计简短, 以免加重医疗团队的负担, 并确保法律团队借由步骤 1 中的介绍会议 / 「认识你的权利」说明, 以控制有关程序的信息流程。

法律小组一收到转介通知后, 应立即将其记录在「家庭准备计划」客户追踪系统中, 该系统的范例如下。



| | A | B | C | D | E | F | G | H | I |
|---|-----------|---------|--------------|----------|---------------|-------------|-----------|---|---|
| 1 | Name | MRN | Phone Number | Referral | Intro Session | Appointment | Complete? | Notes | |
| 2 | Patient 1 | 1234560 | 123-456-7890 | 11/27 | 12/5 | N/A | Yes | Complete | |
| 3 | Patient 2 | 1234561 | 098-765-4321 | 11/27 | 12/5 | | No | Pt needs to review forms with guardian - schedule appointment two | |
| 4 | Patient 3 | 1234562 | 456-789-0123 | 11/27 | | | No | Schedule appointment one | |
| 5 | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | |

医疗团队讲稿

在就诊时读给每位病患听。

您有孩子吗? (是/否)

[如果是] 我们的法律合作伙伴正在帮助人们起草文件, 以确保在成人发生任何意外(如事故、拘留或递解出境)时, 他们的孩子能得到照顾。您有兴趣免费为您的家人取得这些文件吗? (是/否)

[如果是] 法律团队将举办有关此程序的信息讲座。下一场在 [时间]。您可以在 [时间] 前来吗? (是/否)

[如果是] 请在大厅等候, 直到法律团队来接您。

[如果否] 那我可以将您直接转介给他们吗? 他们可以时会将与您预约。(是/否)

步骤 1 : 介绍会议

病患一经医疗团队“转介”，就会被邀请参加在诊所营业时间内每小时举行一次的一般介绍会。举例来说，在一天五小时的诊所内，将举行四次介绍会。这种安排是为了确保病患不必在医疗预约之后等待很长的时间，就能和法律团队会面。这些介绍会将历时20-30分钟，将开放给任何想参加的病患参加。

这个介绍会的目的是 (1) 为病患提供「知道你的权利」的训练，针对他们如果被 ICE (移民及海关执法局) 接触或拘留; (2) 并为他们介绍家庭准备程序。此训练将尽可能地向客户提供信息，即使他们最侯仍决定不进行此程序。此外，提供家庭准备程序有关的详细概述，可让那些决定进行此程序的人能收到集重要文件，为他们的个人咨询做好准备，并考虑他们的监护人选。

介绍会将由律师/律师代表在口译员的协助下进行。会议室是举办这些介绍会的理想场所，它允许 PowerPoint 简报播放，并可容纳许多病患。

在每次介绍会议结束时，应提供病患「了解你的权利」信息和「家庭准备资料包」。「了解你的权利卡」可从移民法律资源中心购买 (如果你是非营利机构，则可免费订购) :

<https://www.ilrc.org/red-cards>。

**本指南的附件中包括
了 PowerPoint 简报草
稿和简报人员的脚本。**

有兴趣要进一步预约个人咨询的患者，应在介绍会结束时留下他们的信息给法律小组，小组人员应清楚说明父母双方均应出席个人咨询预约，以填写资料表格，然后将此信息提供给病患服务部安排预约。虽然理想情况是每位病患都能出席这些信息介绍会议，但仍应将无法出席的病患加入个别预约的名单中。

扩展模式：除个别转介系统流程，可以依每个诊所的规模，更广泛地宣传这些信息介绍会议。例如，有一家诊所计划在它的候诊室宣传这些信息介绍会议，让病患也可以自行转介参加。

步骤 2: 个人咨询预约

计划安排: 个别预约将由病患服务部安排。如果孩子有两位在世且活跃的父母, 则父母都必须一起出席预约以填写表格。为了尽可能提升效率, 建议在该次咨询预约能一并准备和完成文件。因此, 在每次预约之前, 病患服务部要提醒客户携带他们所有的任何支持性文件(例如, 结婚证书、子女出生证明、父母任何一方的驱逐出境令), 并鼓励客户带备位理监护人一同赴约。

备位监护人/授权代理人出席预约: 在可能的情况下, 应鼓励当事人带拟定的备位监护人一同出席预约。尽管此人不必在预约的咨询会议时签署 备位监护人表格或授权书 任一表格, 但律师可以解释有关程序, 并回答他们可能提出的任何问题。这也可确保备位监护人和/或 授权代理人能够将文件拍照保存在自己的手机上, 以防紧急情况使用。

每次预谈流程: 剧本包含在附件中。

解释并签署有限范围代表和/或非代表协议。

解释保密性。

 检阅 备位监护人程序。

 讨论父母或指定备位监护人的任何疑虑。 签署表格, 见证人陪同下。

 解释 撤销程序 并在表格上标明。

讨论 儿童看护计划 (紧急电话号码和有关小孩的重要信息)。

 检阅 授权书表格。

 讨论 家长或指定的备位监护人的任何疑虑。

 与公证人签署表格。

请第三方 (指定的位监护人 或 POA 授权书委托人) 离开会议。

 在离开之前, 让第三方用手机拍下文件的照片, 以便进行有限的法律筛选, 以确定任何紧急需求并提供转介。

脚本 (英文 | 中文) : 个人咨询约谈的脚本草稿请详见附件II。约谈进行一般需时1小时左右, 但取决于是否包含有限法律筛查程序, 可能需要更长时间。

有限的法律代表 (英文) : 这些咨询诊所旨在帮助父母填写他们的表格。该咨询是提供法律建议, 而非全面的法律代表。咨询从业人员有责任向当事人解释其涉及的有限法律范围, 并取得其知情和同意。免责声明 / 有限法律代表表格范例 请详见附件III。

表格 : 相关表格包含在家庭准备数据包 (英文 | 中文)。

备位监护人表格 : 备位监护人指定授予在父母无法看顾孩子时, 代理看顾孩子的法律权力。父母可以选择此指定何时生效 (例如, 在父母发生事故、死亡、拘留或被驱逐出境的情况下)。此指定将持续至父母能再次看顾孩子为止, 或一年, 以较短者为准。如果备位监护权持续需要超过一年, 监护人需要前往遗嘱认证法院取得担任“临时监护人”的许可。如果父母希望, 也可以选择指定备用的备位监护人。该表格还提供了一个字段, 父母可授权其他人接送其子女上学。该表格不需要公证, 但需由两位见证人签名。见证人不能因任何其他原因签署该表格 (例如, 见证人不能是指定的备位监护人)。此表格的副本应提供给孩子的学校和孩子的主要医疗保险提供者。家长自己也应保留一份副本, 并将正本交给备位监护人。家庭准备资料包中的备位监护人表格有两种版本: 一是适用于双亲家庭, 另一种用于单亲家庭。

托儿计划 : 托儿计划包括孩子的关键信息以及重要的电话号码。其目的是为了提供备位监护人有关孩子排程的概览。此表格可在约谈时填写, 或提供给家长稍后填写。让建议的备位监护人也出席咨询约谈的好处, 是可以让家长和备位监护人有时间一起讨论此计划。

授权书表格 : 数据包中的授权书表格是一种触发性表格, 也就是当委托人被拘留或驱逐出境时, 它即会生效。在这种情况下, 客户将指定一名代理人代表他们处理其房地产、个人财产、股票和债券、商品和期权、银行和其他金融机构、业务经营、保险和年金、遗产和信托、索赔和诉讼、个人和家庭赡养、政府或军方福利、退休计划和税务。 如果客户不想授权其中任一类别(A-N), 则应在表格上剔除该类别。我们的表格还包括从任何雇主处收取拖欠客户的任何工资的权利, 以及

存取数字财产的权利(这将允许指定代理人取得其网络银行、社交媒体、电子健康记录及其他电子事宜的密码)。我们预期这些都是对客户特别有用的补充项目。应指引客户可勾选该补充项目,以确认他们希望这些项目生效。一般而言,客户应指定其配偶作为授权人。每位父母都必须填写自己的表格。当事人也可以选择提名他人作为备位授权人。授权书表格必须经过公证。为此建议在每个咨询约谈的工作日能安排一名公证人在场。客户必须携带身份证,以便表格公证所需。

给我的代理人的重要信息 表格: 此表格类似于托儿计划, 提供委托人对代理人/指定代表的期望讯息。本表格应提供给被指定为代理人的人。

认证: 认证表格将提供给客户, 但不会在咨询约谈期间填写。咨询律师人员应解释此表格的目的。在被拘留、驱逐出境或死亡的情况下, 代理人可能需要填写此表以获取委托人的银行信息。代理人需要两位年满18岁的见证人和一位公证人或律师签署此表。

见证人和公证人: 最理想的做法是咨询诊所提供志愿者, 作为前述所需的二位见证人及公证人, 可签署当天所有咨询约谈的表格。不过, 咨询诊所可以选择以下三种一般的方式:

- 在咨询诊所整日提供志愿者作为见证人和公证人。协助准备材料的人可以是见证人或口译员 - 但不能同时是签署表格的人(例如, 客户或指定人)。建议招募已具有公证人资格的志工。如果资源许可, 咨询诊所可资助一名员工取得认证公证人资格。该程序约需一周, 费用为120美元。有关取得公证人认证程序的其他信息, 请参考。
<https://portal.ct.gov/sots/business-services/notary/notary-public-licensing>。
- 如果咨询诊所无法提供公证人, 则可将客户引导至附近对外服务的公证人。依康涅狄格州法规 §3-95 规定, 公证服务的最高收费为 5 美元。
- 以法院专员之名, 律师可以自己签署授权书。但是需注意, 和这些签名相比, 过往一些银行比较接受正式的公证人。

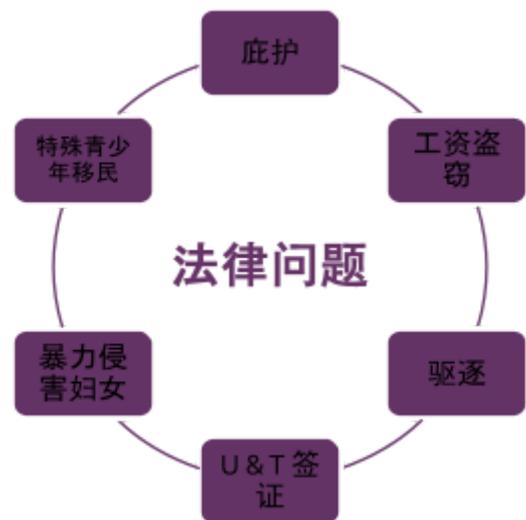
撤销备位监护权和授权书: 如果父母选择撤销其备位监护人或授权书的指定, 在提供给他们的资料包中有含该撤销表格。如果父母之后想要指定新的备位监护人/授权书, 他们要重新走一遍程序。

- **备位监护权撤销**: 父母可随时签署此撤销表格, 使原先的指定无效。他们应该将此撤销表格与他们的备位监护人表格副本一起生存。父母也应将已签署的撤销书提供给孩子的学校和主要医疗服务提供者。
- **授权书撤销**: 父母应将此撤销副本与之前的授权书表格一起生存, 以备之后可提供给任何金融机构。

有限的法律筛查

虽然咨询诊所没有提供其他的法律需求服务, 但它们可以为紧急案件的转介提供一个筛查的接触点。如果提供了转介服务, 咨询诊所应谢绝授权人/备位监护人的谢绝授约谈。诊所应该向客户解释该法律筛查程的目的, 并询问他们是否希望继续。

本有限法律筛查仅用于识别少数潜在的紧急/具时效性法律问题。在识别出法律问题后, 咨询诊所应提供与特定问题相关的资源清单, 包括自诉的资源 and 可能的代理选择。例如申请 U & T 签证等的一些肯定的途径, 虽然对于目前尚未被注意到的客户在现阶段不建议采用, 但客户可能希望以防备性的方式准备这些申请(例如联络警方以取得报告)。应鼓励客户跟进这些资源。



有限法律筛查程序的脚本草稿和转介资源清单详列于 附件IV。这些数据也可在线上获取(英语|中文))。

给从业人员的实用建议

选定 备位监护人/授权代理人: 在可能的情况下, 律师应鼓励客户指定一位在美国拥有合法身份的人作为其 备位监护人/授权代理人。如果无法做到这一点, 律师应向客户解释, 可能也需选定其他人作为备用的指定, 以防万一他们最初所选的人被拘留或驱逐出境。

A-号码和申请进度: 一般来说, 确保所有客户都知道自己的 A-号码 会很有帮助。此号码通常可以在客户持有的任何 USCIS 文件上找到。持有 A-号码的人可拨打 1(800) 898-7180 或上网查询其身份申请进度:

<https://acis.eoir.justice.gov/en/>

无法取得第二位父母的同意指定: 由于 (1) 死亡, (2) 自己被拘留或驱逐出境, 或 (3) 从未出现在孩子的生活中, 客户很可能无法取得孩子的第二位父母的同意。即使无法取得同意, 这种缺席的证明文件对于维护备位指定也是非常重要的。如果可能, 在一方死亡的情况下, 父母另一方应提供死亡证明。如果是被拘留或驱逐出境, 驱逐令会是有用的文件。如果父母其中一方从未出现在孩子的生活中, 则应附上没有第二位父母的出生证明。也有可能无法提供此文件。*即使没有取得同意书或前述证明文件, 也应填写备位监护人表格。*它们仍然可以让法院、学校和医疗保健提供者了解父母对孩子的期望。该表格中有一字段可填写说明个别情形。

文件档案: 咨询诊所不保留文件副, 除了有限范围法律代表/免责声明 之外。客户应将正本交给指定的备位监护人/授权代理人。客户自己存留一份副本外, 并将其他副本交给孩子的学校和主要医疗服务提供者。文件应存放在安全的地方。孩子和备位监护人应该知道在紧急情况下如何找到这些文件。

电子副本: 在他们离开之前, 备位监护人/ 授权代理人和父母应拍照所有文件并存档在手机里的安全位置。以确保在紧急情况下, 指定人手中会有一份副本。

附件I: 介绍简报 + 脚本

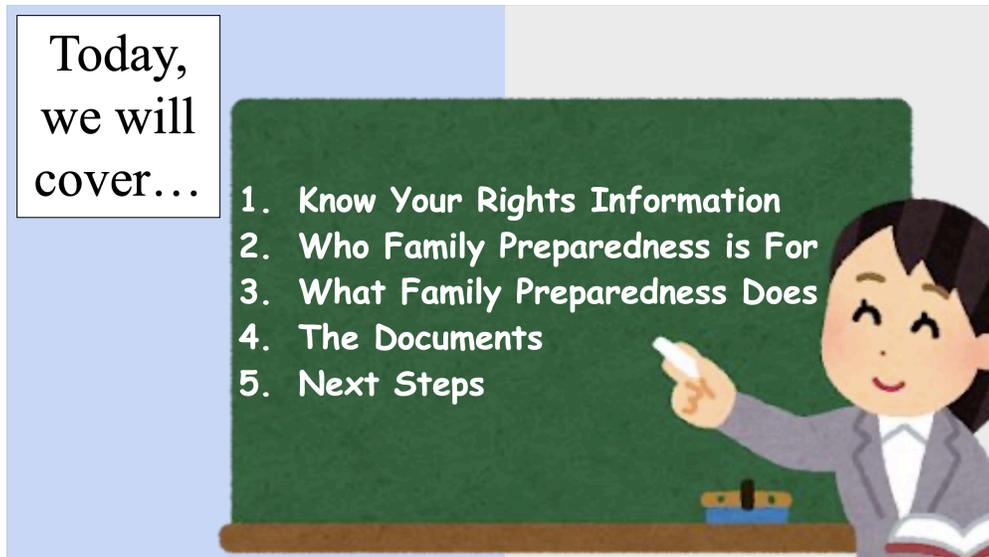
家庭准备规划信息 简报 概要

简报前, 请确保你已准备好:

- 播放PowerPoint 的屏幕
- 口译员或中文讲者
- 印制好的信息包以供分发
- 如果可以, *ILRC Red Card* 移民法律资源中心 红卡(可以在线免费申请)



- I. 欢迎大家来参加 家庭准备规划信息 会议。
 - a. 说明预期所需的时间: 这大概要 15-20 分钟, 我们也会有时间回答一些问题。
 - b. 询问是否有人偏好不同的语言。这会议将以中文进行。
 - c. 请注意, 这是一般的信息介绍, 每个人都将有机会报名参加免费的个人咨询。我们将在个人咨询时回答有关他们具体情况的问题, 但无法在这一般的信息介绍会议中回答。



- II. 今天, 我们的说明会包含....
- a. 了解你的权利 相关内容
 - b. 家庭准备 是为谁的
 - c. 家庭准备 是做什么的
 - d. 相关文件
 - e. 后续步骤

Please Note

We are law students, not lawyers, but we work under a lawyer. Today, we are hoping to give you information that will help you understand your options regarding Family Preparedness planning.

- III. 请注意 [省略此步骤 / 编辑 此步骤 以准确表示如有律师代表在场参与]
- a. 我们是 _____, 不是律师, 但我们是在律师的指导下工作。今天, 我们希望提供给你信息, 可以帮助你了解关于 家庭准备规划的选项。

Know Your Rights: What do I do if ICE talks to me?



1. Stay calm.
2. Do not answer any questions.
3. Do not sign anything without speaking to a lawyer. You have a right to see a lawyer.
4. Do not consent to a search unless they have a warrant.
5. If you're at home, do not open the door unless they have a warrant.
6. If you're in public, ask if you can leave. If they say yes, then leave.
7. You have a right to record and take pictures.

IV. 了解你的权利:我该怎么办 - 如果美国移民和海关执法局(ICE)与我谈话,

注意:如果你有红卡(Red Card),请告诉观众红卡(Red Card)将在最后会提醒并分发给大家。

- a. 保持冷静:无论你在何处被美国移民和海关执法局(ICE)拦下,重要的是尽可能保持冷静。在过去,逃跑和反抗拦查一直被视同认罪。
- b. 不要回答任何问题:保持沉默,并告诉警官你选择保持缄默。你也可以说,如果没有律师在场,你不会发言。如果你说话,就不要撒谎。
- c. 在未与律师讨论之前,不要签署任何东西。
- d. 除非他们有搜查令,否则不要同意搜查:注意,下一张简报片将显示有效的搜查令。它由法官签署,注明日期,并由法院签发。
- e. 如果你在家,除非他们有搜查令,否则不要开门:请注意,当你询问警官是否有搜查令时,不应开门。隔着门说话,让他们把任何东西从门下塞进来。
- f. 如果你在公共场合,请询问是否可以离开。如果他们说是,那就离开:对不起。我可以自由离开吗?
- g. 你有权录音和拍照:如果你选择行使这项权利,请告诉警官你正在这样做。

Example of a valid warrant



This is a judicial search warrant. It DOES authorize agents to enter your home.

AD-03 (Rev. 12/09) Search and Seizure Warrant

UNITED STATES DISTRICT COURT - Issued by a COURT.
for the
Eastern District of California

In the Matter of the Search of
(Briefly describe the property to be searched
or seized by the person by name and address)
840 Oak Avenue
Davis, California 95616

Case No.

SEARCH AND SEIZURE WARRANT

To: Any authorized law enforcement officer 2:11-SW-0161EFB

An application by a federal law enforcement officer or an attorney for the government requests the search
of the following person or property located in the EASTERN District of CALIFORNIA.
SEE ATTACHMENT A ATTACHED HERETO AND INCORPORATED BY REFERENCE

Read attachments to make sure they are regarding YOU and YOUR address, not someone else's.
The person or property to be searched, described above, is believed to conceal (describe the person or describe the property to be searched).
SEE ATTACHMENT B ATTACHED HERETO AND INCORPORATED BY REFERENCE

I find that the affidavit(s), or any recorded testimony, establish probable cause to search and seize the person or property. Date for warrant, not to exceed 14 days

YOU ARE COMMANDED to execute this warrant on or before 5-9-2011 (not to exceed 14 days)

in the daytime 6:00 a.m. to 10 p.m. at any time in the day or night as I find reasonable cause has been established.

Unless delayed notice is authorized below, you must give a copy of the warrant and a receipt for the property taken to the person from whom, or from whose premises, the property was taken, or leave the copy and receipt at the place where the property was taken.

The officer executing this warrant, or an officer present during the execution of the warrant, must prepare an inventory as required by law and promptly return this warrant and inventory to United States Magistrate Judge _____ (Name)

I find that immediate notification may have an adverse result listed in 18 U.S.C. § 2705 (except for delay of trial), and authorize the officer executing this warrant to delay notice to the person who, or whose property, will be searched or seized (check the appropriate box). Date time to record all. Until the facts justifying the later specific date of _____

Date and time issued: 5-25-2011 9:10:00 AM Signed by a JUDGE: [Signature]

City and state: SACRAMENTO CALIFORNIA EDMUND F. BRENNAN U.S. MAGISTRATE JUDGE
Printed name and title

- V. 有效搜查令的范例
- 注意：由法院签发
 - 注意：日期为最近的日期
 - 注意：由法官签署
 - 注意：注明“搜查令”

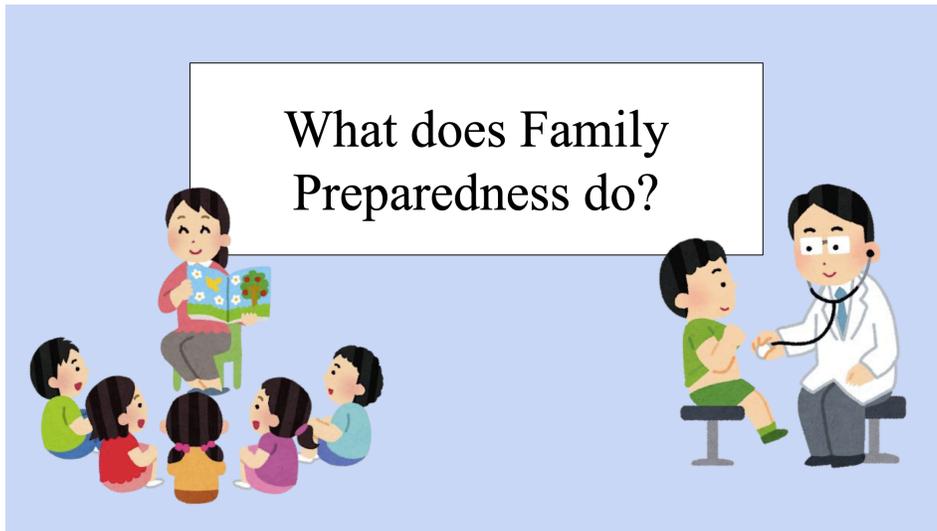
Who is Family Preparedness For?

1. You have children
2. Both parents are available for signing OR your child has only one legal parent
3. You know who you would want to care for your children



- VI. 家庭准备 适用哪些人？
- a. 你有孩子：这是广泛的！如果你是主要照顾者，如果你有在出生证明上，或如果你是非法定父母，任何在功能上或法律上是孩子父母的人都应参与此家庭准备。如果你是非法定父母，我们将与你单独讨论你最好的下一步是什么。

- b. 父母双方均可签署或你的孩子只有一位法定父母:要对孩子做出重大决定,你需要父母双方均可签署。如果父母中的另一方已经死亡,我们需要死亡证明的副本。如果父母中的另一方从未列明在出生证明上,我们需要该出生证明的副本。如果父母中的另一方因其他原因无法到场,或者无法取得文件,我们仍会为你填写这些表格。我们会在表格上注明你的情况,但该文件在执行上可能会有问题。
- c. 你知道你会要谁来照顾你的孩子
- 注意:我们将在与你个人约谈时详细说明这些情况。



VII. 家庭准备是做什么的? 请注意,我们相信任何有孩子的人都会因拥有此计划而受益。

If a parent/ both parents become(s) unavailable...



WITHOUT Family Preparedness

1. There is no plan
2. Children are taken by the state
3. It can take weeks or months for relatives to get the children back
4. Nobody can access the parent's bank accounts to pay rent or keep up with other expenses
5. If a friend or relative gets the kids, they cannot take the children to the doctor or to school



WITH Family Preparedness

1. Everyone knows what to do
2. Children go to the designated standby guardian chosen by the parent immediately
3. The designated guardian can take the children to the doctor and to school
4. The designated power of attorney can take money out of the parent's bank account to feed and take care of the children

VIII. 如果父母有一方 / 双方都无法联络...

注意: 无法联络可能由任何原因造成。如果你发生车祸或被送往医院, 这可能会导致无法联络。死亡、逮捕、监禁、拘留和驱逐出境也是父母无法联络子女的常见原因。

a. 没有家庭准备

- i. 没有计划
- ii. 小孩可能会被州政府带走
- iii. 亲属们可能需要数周或数月才能把孩子带回来
- iv. 没有人可以使用父母的银行账户来支付房租或其他费用
- v. 如果朋友或亲戚在州政府介入之前就接到了孩子, 他们无法带孩子去看医生或上学

b. 有家庭准备

- i. 每个人都知道该怎么做: 孩子知道在哪里可以找到文件及该打电话给谁。备位监护人依照指示, 可以从你中断的地方继续。父母知道他们的孩子得到了照顾。
- ii. 小孩立即前往父母选择的指定备位监护人那里
- iii. 指定的监护人可以带孩子去看医生和上学。
- iv. 指定代理人可以从父母的银行账户中取出钱来供养和照顾孩子。

注意: 如果此指定授权生效, 备位监护人必须在 1 年后续约。请让你的备位监护人知道, 如果他们使用家庭准备包, 他们需要采取法律步骤来承担并保有监护权。



The Documents

1. Power of Attorney
2. Standby Guardianship
3. Information about your children

IX. 相关文件

- a. 授权书：一种帮助他人使用你的金钱的法律形式
- b. 备位监护权：协助他人照顾你子女的法律形式
- c. 关于你子女的信息：协助备位监护人照看你子女的非法律表格

Power of Attorney

CONNECTICUT SPRINGING STATUTORY GENERAL POWER OF ATTORNEY

A power of attorney allows an **agent** to act as you if a condition has been met.

An **agent** is the person you designate.

You can choose what you want to let them do for you.

Notice: The powers granted by this document are broad and sweeping. They are defined in the Connecticut Uniform Power of Attorney Act, which expressly permits the use of any other or different form of power of attorney desired by the parties concerned. The grantor of any power of attorney or the agent may make application to a court of probate for an accounting as provided in subsection (d) of section 45a-175, of the general statutes. This power of attorney does not authorize the agent to make health care decisions for you.

Know All Persons by These Presents, which are intended to constitute a GENERAL POWER OF ATTORNEY pursuant to the Connecticut Uniform Power of Attorney Act:

That I, _____, of _____, do hereby appoint _____, of _____, _____ TO ACT

First: In my name, place and stead in any way which I myself could do, if I were personally present, with respect to the following matters as each of them is defined in the Connecticut Uniform Power of Attorney Act to the extent that I am permitted by law to act through an agent:

(Strike out and initial in the opposite box any one or more of the subdivisions as to which the principal does NOT desire to give the agent authority. The elimination of any one or more of subdivisions (A) to (M), inclusive, shall automatically constitute an elimination also of subdivision (N).)

| | | |
|-----|---|-----|
| (A) | Real property; | () |
| (B) | Tangible personal property; | () |
| (C) | Stocks and bonds; | () |
| (D) | Commodities and options; | () |
| (E) | Banks and other financial institutions; | () |
| (F) | Operation of entity or business; | () |
| (G) | Insurance and annuities; | () |

X. 授权书

- a. 授权书允许代理人在符合条件的情况下以你的名义行事
- b. 代理人是你指定的人
- c. 合适的代理人？匹配以下条件的人：
 - i. 你信任的人，可以访问你的银行账户、税务、汽车等资料(你会将信用卡交给他们吗)？
 - ii. 你信任能为你的孩子提供经济保障(购买适量的食物、按时支付房租等)

- iii. 高度负责; 你会希望在银行能代表你
 - iv. 拥有稳定的收入、生活、和移民身份
 - d. 你可以选择想要的事项让他们为你做
 - i. 请看范例表格右侧中的条列清单
 - ii. 注意, 最基本考虑的是银行账户、支付房租、使用汽车。
 - iii. 注意, 代理人只能按照你规定的用途使用资金。他们不能仅因为是你的代理人且条件已满足, 就用你的钱给自己买礼物。
 - e. 要执行的话, 你需要公证人。
 - f. 注意, 资料包最后有一份撤销表格。如果他们选择撤销, 该表格需要再次进行公证。
 - g. 注意, 应将授权书(POA)的副本交给银行和代理人会需要接洽的其他机构。

The Power of Attorney Condition in Our Document

Sixth: EFFECTIVE DATE AND TERMINATION

This Power of Attorney shall take effect if my agent determines that I am incapable of managing my affairs due to my incapacity because I am (i) Missing; (ii) Detained, including incarcerated in a penal system; or (iii) Outside the United States and unable to return.



XI. 我们文件中的授权书条件

- i. 阅读全文: 如果我的代理人确定我因失踪、被拘留或身在美国境外而无法返回, 因而无能力管理我的事务, 则授权书将生效。
- ii. 翻译成白话: 如果你失踪、被拘留或被驱逐出境, 那么你的代理人可以决定使用它。如果不满足这些条件, 代理人将无法开始使用你的资金财物。

- iii. 注意, 委托人(父母)永远不会失去对其银行账户的使用权限。授权书只是增加了另一个人, 它不会取代你的能力去做任何代理人可做的事。

Standby Guardianship

A standby guardian cares for your child and can make medical and educational decisions for your child.



DESIGNATION OF STANDBY GUARDIAN **STATE OF CONNECTICUT**

I, _____, of _____, Connecticut, appoint
(Parent) (Address)

_____, of _____ as Standby Guardian of my minor children:
(Standby Guardian's name) (Street/City/State)

(Child's Name) (date of birth: _____)

(Child's Name) (date of birth: _____)

(Child's Name) (date of birth: _____)

This guardianship will take effect when one of the following events happens (check all that apply):

I am detained or deported by any United States immigration or customs authority, or by any state or federal law enforcement authorities.

I died, and the standby guardian has a copy of my death certificate.

Other event (specify): _____.

The other parent of my child or children named above is:

(Name of other parent)

XII. 备位监护

- a. 备位监护人照顾你的孩子, 并且为你的孩子做出医疗和教育决定
- b. 描述幻灯片上表格中不同的部分。
- c. 注意, 我们需要备位监护人的姓名和地址, 但不需要他的签名。
- d. 注意, 我们需要另一名家长的签名, 但如果不可能的话, 我们会想办法解决。
- e. 需要两位见证人, 但不需要公证人。
- f. 请注意, 我们会在后面附上一份撤销表格。如果他们想要撤销, 他们必须在见证人前填好该表格。
- g. 好的备位监护人? 匹配以下条件:
 - i. 你信任的日常和孩子一起的人(管教纪律、就寝时间、烹饪等)
 - ii. 你信任的在重大时刻和孩子一起的人(医疗紧急情况、教育决定等)
 - iii. 相当了解你的孩子
 - iv. 你的孩子喜欢的人
 - v. 有稳定的生活、收入、移民身份等
 - vi. 具有高度责任感

Information about your children



This is a **non-legal document** that will help your standby guardian take care of your children. It asks for you to state:

1. Important information about your child, like their doctor, their teacher, their school, their allergies, their health insurance, etc.
2. Emergency numbers and important contact information
3. The contact information of other medical providers, like dentists
4. The rules the child lives by
5. Your child's favorite foods, allergies, and foods they do and do not eat
6. Your child's weekly schedule

XIII. 关于孩子的信息：这是一份非法律性的表格，用来帮助某人成为你孩子的监护人。这是数据包中非常实用和重要的部分。

- a. 这是一份非法律的文件，将协助你的备位监护人照顾你的孩子。需要你说明：
 - i. 有关孩子的重要信息，例如他们的医生、老师、学校、医疗情况、健康保险等
 - ii. 紧急电话号码和重要联络信息
 - iii. 其他医疗服务提供者（如牙医）的联系信息
 - iv. 孩子的生活规则
 - v. 孩子最喜欢的食物、过敏症以及他们吃和不吃的食物
 - vi. 孩子每周的时间表。

注意：这是大部分的准备工作，没有我们也可以完成。

Next Steps

We provide all of this document drafting for free.

If you want to proceed, these are the next steps:

1. Sign up for an appointment at the end of this meeting (come to the front)
2. Prepare for your next appointment by:
 - a. Preparing documents
 - b. Deciding who you want to name as standby guardian and agent
 - c. Speaking to your standby guardian and your agent
3. Come back for your appointment
 - a. Talk over the documents
 - b. If ready, sign documents with witnesses. If not ready, then come back for a second appointment.



XIV. 后续步骤 [根据你的约谈模式进行适当编辑]

- a. 我们免费提供所有的文件起草工作。注意，我们也会提供见证人和公证人。
- b. 如果你要继续进行此计划，这是接下来的步骤：
 - i. 在本次会议结束时登记预约
 - ii. 为下次约谈做以下准备：
 1. 准备文件
 2. 决定你要指定的备位监护人和代理人
 3. 与你的备位监护人和代理人交谈。注意，与他们交谈以了解他们愿意承担责任是很重要。虽然他们不需要签署表格，但他们应该知道自己是此计划的一部分，以便在需要时提供帮助。

注意：我们将在下一张投影片中更详细地讨论。

- iii. 回来约谈：带另一位合法父母(必要的)和你选定的备位监护人/代理人(高度建议，但不是必需的)
 1. 讨论说明文件
 2. 如果准备好，请与证人和公证人一起签署文件。如果还没准备好，请预约第二次咨询会谈。

Specifically, please prepare for your appointment by bringing:

1. Documents relating to children: medical information (health insurance, medication list), passports, birth certificates, registry of birth
2. Documents relating to parents: marriage license, A-number/ any immigration documents, driver's license/ ID, Social Security Card or ITIN number, anything else you can think of
3. Decide on your guardian and have their complete legal name and address
4. Write down medical care instructions
5. Gather emergency contacts



XV. 具体来说，请携带以下文件和资料，为你的个人咨询约谈做准备：

- a. 与小孩有关的文件：医疗信息、护照、出生证明
- b. 与父母有关的文件：结婚证、A-号码、身份证、社会安全号码(SSN)、离婚文件、死亡证明
- c. 决定你的监护人/代理人，并准备好他们完整的法定姓名和地址。注意，监护人/代理人不一定要出席，但我们强烈建议他们出席个人咨询约谈，以便我们向他们解释

流程并回答他们的问题。注意，代理人和监护人可以是不同的人，应该根据各自所需的技能来决定他们想要的人。注意，如果可能的话，他们应该选择移民身份稳定的人，如此孩子的后备计划才会稳定。

- d. 写下医疗护理指示和药物：我们希望确保此部分信息正确无误
- e. 收集紧急联系信息：学校、医生、任何与你的孩子一起工作的专业人员的电话号码

After all the documents are prepared, please:

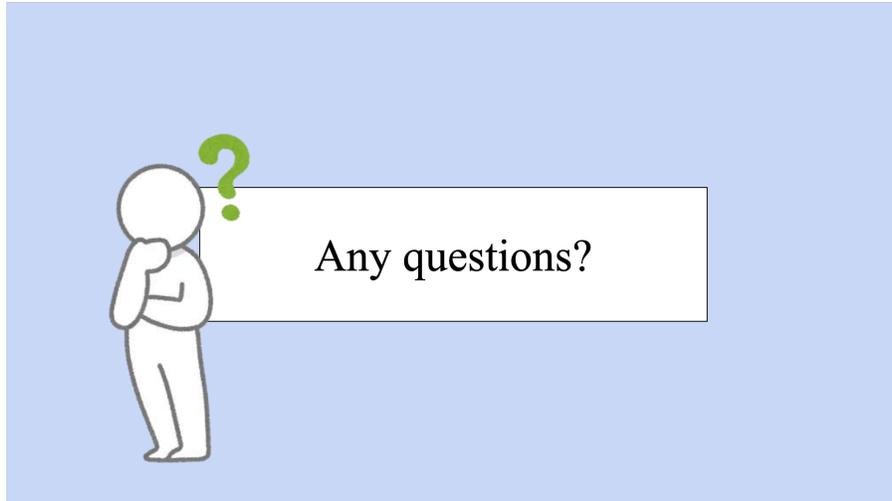
1. Give a copy to your **guardian** and **agent**. Explain to them again what they have agreed to do. Remind them that, if they begin serving as guardian and agent, they must fill out extra forms.
2. Give a copy to your child's **school**.
3. Give a copy to your child's **doctor**.
4. Keep a **copy at home**, and tell your children what it is and what it is for without scaring them.



XVI. 全部文档后，请：

注意：向听众保证，现在不需要担心这一点，在他们咨询约谈最后签署所有文件后，会再提醒他们以下步骤。

- a. 将一份副本交给你的监护人和代理人。再一次向他们解释他们同意要做的事情。提醒如果他们开始担任监护人和代理人，必须填写额外的表格。注意，如果他们对此有相关问题，可以联系我们的咨询诊所。
- b. 给孩子的学校一份副本：这样，如果监护人去接孩子，就不会有耽搁。
- c. 给孩子的医生一份副本：这样，他们可以让孩子入院并将他们交还给监护人。
- d. 在家中留一份副本，在不吓到孩子的情况下告诉他们这是什么以及有何用途：请根据孩子的年龄和能力来调整这段对话。一般而言，你可以说你有一份文件可以确保即使你不在时，孩子们也会得到照顾，例如你住院了。告诉他们在哪里可以找到这份文件，以及如果他们担心可以打电话给谁。



XVII. 有任何问题吗？

注意：提醒大家此时你不会回答有关个人情况的问题，但会澄清关于文件、流程或福利部分的任何问题。

注意：决定是否在最后一张投影片中留下电子邮件，万一有人有任何其他问题。

附件II:个人咨询约谈 脚本

感谢 *New Haven Legal Assistance* 准备此脚本, 该脚本已经过调整以适用于修订后的模型。

律师脚本

备位监护人和授权书(POA)表格

注意: 如果与口译人员合作, 请适当暂停以便口译人员进行翻译。

介绍

- 我叫 _____, 是一名志愿律师/律师代表。
- 我很高兴见到你(和你的家人)。
- 这位是 _____, 是志愿口译人员。 [请口译人员自我介绍。]
- 你好吗?
- 我们将讨论一些复杂的法律话题, 我们希望你随时有问题时都能提问。
- 你签署的文件中有一些可能需要我确认你的身份证明。
- 你是否随身带了身份证明?
- 我可以看看吗?
- [如果客户忘记了他/她的身份证, 请询问他/她是否可以回家拿到身份证回来诊所后再继续。 否则作为高等法院专员, 公证人或律师不能承认客户在授权书表格上的签名。

保密和免责声明书

- 我们讨论的所有内容都是保密的。
- 如果你愿意, 你可以与他人分享我们谈论的内容, 但我不会分享你告诉我的任何内容。
- 如前所述, 我是一名义务律师。
- 对于这个咨询诊所, 你是 _____ 的客户, 在我们共处的期间也是我的客户。
- 换句话说, 这是有限的代表, 仅于今天, 而今天之后 _____ 和我都不再代表你。
- _____ 准备了这份免责声明书供你签署。
- 它承认你了解我们代表的有限性。 [它已被翻译成中文。]
- 请阅读免责声明, 然后在免责声明书上签名。
- 这是你今天唯一不能带回家的文件。它将由 _____ 保存。
- 如果你在这次会议后有任何问题, 请致电 _____。

表格介绍

- 你将保留我们今天完成的所有表格。同样，我们唯一保留的表格是你刚刚签署的免责声明书。
- 我们今天有两份不同的法律表格。
- 一份是为了你的孩子。
- 一份是关于你的财产和财务。
- 如果我们能对你的家庭多了解一些，将会很有帮助。
- 你有几个孩子？
- 请帮我拼写他们的名字，并告诉我他们的出生日期。
- 未成年人的孩子，他们是否在美国出生？

指定备位监护人表格

介绍

- [如果适用] 感谢你携带你建议的备位监护人参加本次会议。这很重要，因为这可以让他们了解他们所承担的责任，并与你讨论托儿计划。
- 此表格指定某人在你被拘留或驱逐出境或死亡的情况下，代你行事并照顾你的未成年子女。
- 你指定的人将只拥有一年的权力。
- 一年结束时，指定的监护人必须前往遗嘱认证法庭申请成为“临时监护人”，才可持续更长的时间。
- 在这一年内，你指定的人将代替你成为你孩子的父母。
- 重要的是，你要告诉你选定的人，他们将承担与你相同的责任，为你的孩子提供经济保障。
- _____已经准备了一份文件的摘要 [英文和中文]。
- 请阅读此摘要，如有任何问题，请告诉我。
- 如果你想进行指定备位监护人，让我们一起来填写表格。
- [如果有两位成年人出席]: 你们两位都是孩子的合法父母吗？你们都同意此人担任监护人吗？[如果是，请继续完成 双亲表格]。
- [如果只有一位家长出席]: 是否有另一位父母参与？
 - [如果是]: 为了完成填写表格，你需要第二位父母的同意和签名。如果你被拘留或驱逐出境，你的子女将可继续与他们的另一位合法父母在一起。如果父母双方都无法照顾孩子，那么这份文件将确定照顾你孩子的人。我们今天就可以填好表格，但你需要带这份文件去给第二位父母并在两位见证人面前完成签名。
 - [如果父母 A 在受到触发事件影响的情况下，不希望孩子去找另一位合法的父母 B] 如果你希望在你被拘留、驱逐出境或死亡时，将子女交给与另一方法定父母不同的人，则另一方父母也必须同意指定。我们会在表格的「其他」字段中注明这种特殊情况。我们会尽可能填写，但之后你需要将这些表格拿给另一方父母填写。[然后继续填写 双亲表格]。
 - [如果否]: 另一方父母对孩子有任何合法权利吗？例如，他/她的权利是否被法院合法终止？如果父母中的另一方已去世或他/她的权利已被合法终止，你需要提出证明。如果另一方父母仍然拥有权利，但你无法联系到他/她，填写此表格仍然是有帮助的，因为这至少可以向法院表明你的期望。[然后继续处理 单亲表格]。

- [如果父母已不在世、已被驱逐出境或不再是孩子生活的一部分] 我们可以提供一份简短的摘要，说明你案件中的特殊情况，以便法院可以获得所有必要信息，从而做出判决。

指定表格

- 在你签署之前，让我们一起审阅这份表格。
- [出示翻译]
- 在第一个部分，你要填写自己的姓名和居住城市，以及监护人的姓名和居住城市。
- 接下来，你要列出子女的姓名和出生日期。
- 在这里，它列出了让监护权生效 所必须发生的不利事件。
- 第一个不利事件：你被任何州或联邦执法机构拘留或驱逐出境。
- 第二个不利事件：你死亡。
- 第三个不利事件：你在医疗上无行为能力（不论是精神上或身体上）。
- 第四个不利事件：这个字段可让你增加其他事件。例如，你可以加入你出国且无法回国的情况。这些完全是选择性的，如果不愿意，你不需要增加任何其他内容。
- [如果 双亲表格] 现在我们将为第二位父母做同样的指定。请记住，如果父母中只有一方被拘留或驱逐出境，孩子将归属于另一方合法父母。只有当父母双方都无法照顾孩子时，此备用监护人的指定才会生效。
 - 如果父母另一方在场，父母双方都签字，律师和口译是见证人。
- [如果 单亲表格] 此表格有一个字段，让我们描述特殊情况（父母已不在世、父母被驱逐出境或父母不在孩子的生活中）。如果没有适当的证明文件，这可能不具有约束力，但它将确保法院可以考虑你家庭情况的具体事实。我们将填写此表格的附录，以说明你的具体情况。
 - 家长签名，律师和口译是见证人。
- 请记住，如果你将表格带回家签署，你需要两名见证人。见证人不能是已经签署表格的任何人（例如，另一方父母、备位监护人等）。
- 建议你指定具有合法身份的人担任你的备位监护人。表格还提供一个字段，以便我们在你指定的第一备位监护人无法照顾孩子时，能确定候补的备位监护人。
- 你还也可以指定你授权的人，在万一你被拘留/驱逐出境时，能接孩子放学。
- 还有一个地方让监护人签名，表示他/她同意成为监护人。监护人不需要在表格上签名，除非他/她需要表格生效。因此，除非你和另一方父母都被拘留或驱逐出境，否则监护人不需要签名。

确认表格

- 此表格生效时，监护人将在表格上签名。

- 这表示父母双方都不在此为你的子女行事。
- 现在没有签名。
- 它说明指定备位监护人之所以生效，是因为发生了不利事件(例如，父母双方都被拘留或驱逐出境)。
- 监护人需在虚假声明的罚则下签署，并需要两名年满十八岁的见证人。

授权书表格

介绍

- 下一份表格称为授权书(或 POA)。
- 备位监护人表格可以让某人在你被拘留或驱逐出境时，代替你照顾你的孩子。
- POA 表格授权某人在你被拘留或驱逐出境时，代替你处理你的财产。
- 你指定的人必须是你信任的人。
- 你被称为「委托人」。
- 你指定管理你财产的人称为「代理人」。

表格 /提供翻译/

- 填写你的姓名、你居住的城市，以及你选择的代理人姓名和代理人居住的城市。
- 代理人将拥有以下事项的权力：不动产、个人财产、股票和债券、商品和期权、银行和其他金融机构、经营业务、保险和年金、遗产和信托、索赔和诉讼、个人和家庭赡养、政府或军方福利、退休计划和税务。
 - 这些权力有没有任何一项让你感到不妥？
 - [如果有] 我们可以剔除该项权力，那么它就不适用于你的情况。
- 这些“标准的”权力是包含在法律本身。
- 我们在表格中增加了两项额外权力。
- 第一项是向雇主收取拖欠你的任何工资的权利。因此，如果你仍在等待雇主支付工资或小费，你的代理人将能够为你收取这些费用。
- 第二项是与你的数字财产有关。这将允许你的代理人访问你的密码，以便他们可以操作使用你的网上银行、社交媒体、电子健康记录和其他电子事宜。
- 如果你同意这两项，那么你要在表格中每项条款旁边签名以确认。
- 如果代理人不是你的配偶或子女，则代理人的权限是有限制的。他或她不得通过使用你的财产而使自己受益。
- 你可以指定后补或继任代理人。
- 如果你的代理人无法或不愿意执行工作，指定后补代理人将取代代理人的位置。
- 同样，你必须选择你非常信任的人。
- 在这两种情况下，如果可能，你应该选择有身份文件记录的人。
- 下一节将说明表单何时生效及何时可以终止。只有发生以下三种不利事件之一时，表格才会生效，你的代理人才有权力。
 - 一：你失踪了。
 - 二：你被拘留了。
 - 三：你被监禁了。
 - 四：你在美国境外，无法返回。

- 这就是为什么我们称此表格为「触发性」授权书。只有发生了上述不利的事件之一，它才会生效，允许指定代理人代为管理委托人的事务。
- 你可以随时通过撤销 POA 来终止这些权力 -- 即使你在国外。
- 如果你去世，POA 也将被撤销。
- 我们也为你提供一份撤销表格，以备将来需要使用。你现在无需签署。
- 在你准备好签署之前，请先阅读表格。

签署表格 [如果法院的公证人或专员当天有在场可完成表格签署]

- XX 和 XX 将成为见证人。
- 我们也有一位公证人在这里。
 - [或] 我将以高等法院专员的身份签名，这类似于对表格进行公证。
 - 我们都必须看着你签字。
 - [或] 我们今天无法提供公证服务。你可以找其他公证人对这些表格进行公证。费用最高为 5 美元。

“给代理人的重要信息”表格

- 此表格不需要签名。
- 这是对你的代理人有帮助的帮助，可以告诉你的代理人应该做什么和不应该做什么。

认证证明

- 下一份表格称为认证证明 (Certification)。
- 仅当你被拘留、驱逐出境或监禁时，才会填写此表格。
- 如果 (银行或其他人) 要求，代理人将完成它 - 而不是你。
- 银行可能会要求代理人填写。
- 在这种情况下，代理人将填写表格并签名并将其交给银行。
- 一些银行有自己的认证表格。这很好。银行的形式可能看起来有所不同。
- 除非你被拘留、监禁或驱逐出境，并且机构要求代理人提供证明，否则无需填写此表格。
- 代理人需要两名年满 18 岁的见证人，如果可能，还需要一名公证人或律师签字。

撤销表格：

- 如果之后你对这些指定授权改变主意，你可以填写数据包中的撤销表格。
- 要撤销指定监护权，你需要签署表格。你应该将撤销表格的副本与你的档案一起保存。你还应该向你孩子的学校和主要医疗保健提供者提供撤销备位监护指定的副本。
- 要撤销授权书，你需要在撤销表格上签名。你应该将撤销表格的副本与你的档案一起保存。作为预防措施，你还可以向银行/金融机构提供副本。
- 一旦你签署撤销表格，指定授权将不再有效，即使你被拘留或递解出境。
- 如果你想指定新的备位监护人和/或授权书，你需要再次完成与今天相同的程序。

查看了解你的权利信息：

- 家庭准备计划资料包中也有很多资源，包括如果你被 ICE（移民及海关执法局）接触或拘留时的权利信息以及其他法律资源。
- 你有任何问题吗？

[如可适用] 法律筛查

- 你是否有兴趣接受一些法律问题的筛查？ [如果是，请继续下面的法律筛查程序。]

结束

- 这些文件的正本由你自己保存。
- 我们不会保留任何副本，请妥善保管。
- 我们保留的唯一表格是你在会议开始时签署的免责声明书。
- 如果你在今晚之后有任何疑问，请致电_____。
- 你有任何问题吗？
- 感谢你的光临。我们祝你和你的家人一切顺利。

附件III:免责声明 /有限法律代表范例

有限法律协助协议

本人_____了解并同意，

_____ 仅提供本人法律建议，且未同意代表本人。我了解我在我的法律事宜和任何法律诉讼中代表我自己。

签名

日期

姓名（打印）

律师

附件IV: 有限的法律筛查

医疗法律合作初期筛查 MLP Initial Screen

English / Chinese

[Remember to speak slowly and pause every couple of sentences for translation]

[记得说话要慢, 每说几句就停一下, 以便翻译]

I have a few things I want to mention first before we talk more about any legal issues you might have. Is that okay with you?

在我们进一步讨论你可能遇到的任何法律问题之前, 我有几件事情想先提出来。可以吗?

First, we are law students, not lawyers. Because we are not lawyers, we cannot give you legal advice. But we work with lawyers, and today we can help you figure out if a lawyer might be able to help you.

首先, 我们是法律系学生, 不是律师。因为我们不是律师, 所以无法给你法律建议。但是我们与律师合作, 今天我们可以协助你了解是否律师可以帮助你。

Second, I want to let you know that anything you choose to discuss with us is confidential and will not affect your access to medical care or your immigration status. Our only purpose is to help you, so please feel free to tell me whatever you think might be relevant. At the end of our meeting, I will discuss what you have shared with my director and team to determine what the best next steps will be.

其次, 我想让你知道, 你选择提出与我们讨论的任何事情都是保密的, 也不会影响你获得医疗照护或你的移民身份。我们唯一的目的是帮助你, 所以请放心告诉我任何你认为可能相关的事情。会谈结束后, 我会与我的主管和团队讨论你所分享的内容, 以决定下一步最佳方案。

Finally, before we start, I want to let you know how important it is for us to get some specific details about your situation. Because we are working with a translator, we would appreciate it if you would speak slowly and only say a couple of sentences at a time. If you share a lot of information at one time, we may miss something important that could allow us to help you. It may feel hard not to be able to tell your story all at once, but we will make sure to take all the time that we need in order to hear what you have to say.

最后, 在开始之前我想让你知道, 对于你的情况的一些具体细节的了解, 对我们来说有多重要。由于我们是与口译一起工作, 如果你能说慢一点, 一次只说几句话, 我们会非常感激。如果你一

次分享很多信息，我们可能会错过一些重要的事情而无法帮助你。不能一次说完你的故事可能会让你觉得难受，但我们会确保有足够的时间来聆听你要说的话。

Does that sound good?

这听起来如何？

Before we get started, do you currently have a lawyer, or have you spoken with a lawyer about any issues in the past?

在我们开始之前，你目前有没有律师，或者你过去有没有跟律师讨论过任何问题？

I'm going to ask you some questions to identify any potential legal needs you might have.

我会问你一些问题，以确定你可能会有的任何潜在法律需求。

1. *Do you have any problems with your employer?*

你与雇主之间有任何问题吗？

If yes: 如果有：

- *Are you being paid when you should be? Are you being paid the right amount?*

你是否在该发工资的时候按时领到工资？你是否领到正确的工资金额？

2. *Do you have any problems with your landlord?*

你与房东之间是否有任何问题？

If yes: 如果有：

- *Have you had your electricity or gas turned off or received a notice for shut-off?*

你是否曾被断电或断气，或收到断电通知？

- *Has your landlord evicted you or threatened to evict you from your home?*

你的房东是否已将你逐出家门或威胁要将你逐出家门？

3. *Would you like to speak to a lawyer about any immigration issues?*

你是否想与律师讨论任何移民问题？

If yes: 如果是：

- *When was the last time you entered the United States?*

你最近一次进入美国是何时？

- *How did you enter? Did you enter with any papers? E.g., tourist visa, other travel document, waived through at the border.*
你是如何入境的？是否持有任何证件入境？例如，旅游签证、其他旅行证件、在边境免签入境。
- *How many times have you crossed the border without inspection?*
你有多少次未经检查越过边境？
- *Have you or someone you know ever been detained for immigration-related purposes?*
你或你认识的人是否曾因移民相关目的而被拘留？
- *Have you or a relative ever been asked to appear in immigration court?*
你或你的亲属是否曾被要求到移民法庭出庭？
- *Have you received any letters from the government about immigration in the past year?*
在过去一年中，你是否收到任何来自政府关于移民的信件？
- *ASYLUM: Are you afraid to return to your home country?*
庇护：你是否害怕返回自己的国家？
 - *If so, why?*
 - *What do you think would happen if you returned?*
 - *Is there any reason you or your family members would be more likely to suffer harm than other people in your country?*
 - *Before you came to the U.S., were you, your family, or members of a group of people like you targeted by people or gangs trying to hurt or scare you?*
 - 如果是，为什么？
 - 如果你回国，你认为会发生什么事？
 - 你或你的家人是否有任何理由会比你国家的其他人更有可能受到伤害？
 - 在你来到美国之前，你、你的家人或像你一样的许多人，是否曾被试图伤害或恐吓你的人或帮派盯上？
- *U-VISA: Have you, your spouse or child ever been the victim of any crime in the U.S.?*
 - *Did the police become involved?*
 - *Explain what happened.*
- U 签证：你、你的配偶或孩子在美国是否曾有任何犯罪的受害者？
 - 警方有介入吗？
 - 解释发生了什么事。
- *T-VISA: Did anyone recruit you in your home country to work in the U.S.?*
 - *Have you ever felt forced to work or tricked into working in the U.S.?*
 - *Were you required to work without pay (or less pay than allowed)?*
- T-签证：是否有人在你的国家招募你到美国工作？
 - 你是否曾感到被迫或被骗在美国工作？
 - 你是否被要求无薪工作(或低于允许的工资)？

- *VAWA: Have you ever been threatened, insulted, controlled or otherwise emotionally abused by a spouse, parent or child?*
 - *Inside the U.S., has anyone in your family ever hit, pushed, choked, or otherwise physically harmed you or your children?*
 - *Is that person a U.S. citizen?*
- VAWA签证: 你是否曾受到配偶、父母或子女的威胁、侮辱、控制或其他情绪虐待?
 - 在美国境内, 你家中是否有人曾经打你、推你、掐你或以其他方式伤害你或你的孩子?
 - 此人是美国公民吗?
- *SIJS: Are you under 21 years old?*
 - *If yes, were you raised by both parents?*
 - *If not, where were they?*
- SIJS签证: 你是否未满 21 岁?
 - 如果是, 你是由父母双方抚养长大的吗?
 - 如果不是, 他们在哪里?

4. *Is there anything else you'd like to discuss with me?*

你还有其他什么要跟我讨论的吗?

Thank you very much for your time. I am going to stay with you for a couple of minutes while _____ leaves the conversation to discuss what you told us with our director and team members. They will let us know what the next steps will be. Is this okay with you?

非常感谢你的时间。我将与你一起多留几分钟, _____先离开我们的对话, 去和我们的主管和团队成员讨论你所告诉我们的内容。他们会告诉我们下一步是什么。你觉得这样可以吗?

[Tell about other appointments if instructed by director]. Thank you very much, hope you have a nice rest of your day.

[如果主管有指示, 告知其他的约谈。] 非常感谢你, 希望你今天过得愉快。